



REPUBLIKA HRVATSKA



ISTARSKA ŽUPANIJA

Upravni odjel za održivi razvoj
Odsjek za pomorstvo, promet i infrastrukturu
Pazin, M.B. Rašana 2/4
tel.052/352-189, fax: 052/351-690

KLASA: UP/I-342-01/16-01/01
URBROJ: 2163/1-08-01/1-16-01
Pazin, 9. veljače 2016.

ŽUPANU ISTARSKE ŽUPANIJE
putem
STRUČNE SLUŽBE SKUPŠTINE
Dršćevka 3
52 000 PAZIN

**Predmet: Prijedlog Odluke o davanju koncesije na pomorskom dobru
u svrhu gospodarskog korištenja morskih plaža u sklopu
TN Girandella u Rapcu**

Poštovani,

sukladno Obavijesti Skupštine Istarske županije o namjeri davanja koncesije na pomorskom dobru u svrhu gospodarskog korištenja morskih plaža u sklopu TN Girandella u Rapcu („Službene novine Istarske županije“, br. 20/15) i prijedloga Stručnog povjerenstva za koncesije na pomorskom dobru Istarske županije sa sjednice od 04. veljače 2016. godine, u prilogu vam dostavljamo predmetni Prijedlog Odluke s molbom da isti uvrstite na dnevni red Skupštine Istarske županije.

S poštovanjem,

PROČELNIK
Josip Zidarić, dipl.ing.arh.

Privitak

1. Prijedlog Zaključka
2. Prijedlog Odluke s obrazloženjem
3. Zapisnik sa javnog otvaranja ponuda
4. Zapisnik s pregleda i ocjene pristigle ponude



REPUBLIKA HRVATSKA
 **ISTARSKA ŽUPANIJA**
ŽUPAN

KLASA: UP/I-342-01/16-01/01
URBROJ: 2163/1-01/8-16-2
Pula, 01. ožujka 2016.

SKUPŠTINA ISTARSKE ŽUPANIJE
n/r predsjednika Valtera Drandića
Dršćevka 3
52 000 PAZIN

Predmet: Odluka o davanju koncesije na pomorskom dobru u svrhu gospodarskog korištenja morskih plaža u sklopu TN Girandella u Rapcu

Na temelju članka 65. i 85. Statuta Istarske županije („Službene novine Istarske županije“, br. 10/09 i 4/13) župan Istarske županije donosi dana 01. ožujka 2016. godine sljedeći

ZAKLJUČAK

1. Daje se pozitivno mišljenje na Prijedlog Odluke o davanju koncesije na pomorskom dobru u svrhu gospodarskog korištenja morskih plaža u sklopu TN Girandella u Rapcu.
2. Akt iz točke 1. ovog Zaključka sastavni je dio istog, te se upućuje Skupštini Istarske županije na razmatranje i usvajanje.
3. Za izvjestitelja po točki 1., a vezano za točku 2. ovog Zaključka određuje se Josip Zidarić, pročelnik Upravnog odjela za održivi razvoj Istarske županije.
4. Ovaj Zaključak stupa na snagu danom donošenja.

ŽUPAN
mr.sc.Valter Flego

Temeljem članka 26. i 27. Zakona o koncesijama („Narodne novine“, br. 143/12), članka 20. stavka 2. Zakona o pomorskom dobru i morskim lukama ("Narodne novine", br. 158/03, 100/04, 141/06, 38/09 i 123/11), članka 10. Obavijesti o namjeri davanja koncesije na pomorskom dobru u svrhu gospodarskog korištenja morskih plaža u sklopu TN Girandella u Rapcu („Službene novine Istarske županije“ broj 20/15), Obavijesti o namjeri davanja koncesije („Elektronički oglasnik javne nabave Republike Hrvatske“ Broj objave: 2015/S 01K-0039448 od dana 31.12.2015.g) i članka 43. Statuta Istarske županije ("Službene novine Istarske županije", br. 10/09 i 4/13), Skupština Istarske županije, na sjednici održanoj _____ 2016. godine, donosi

ODLUKU
o davanju koncesije na pomorskom dobru u svrhu gospodarskog korištenja
morskih plaža u sklopu TN Girandella u Rapcu

Članak 1.

Sukladno Obavijesti o namjeri davanja koncesije na pomorskom dobru u svrhu gospodarskog korištenja morskih plaža u sklopu TN Girandella u Rapcu („Službene novine Istarske županije, br. 20/15 i EOJN broj objave: 2015/S 01K-0039448 od 31.12.2015.g.) i prijedloga Stručnog povjerenstva za koncesije na pomorskom dobru Istarske županije sa sjednice od 04. veljače 2016. godine, Skupština Istarske županije (u daljnjem tekstu: Davatelj koncesije) daje Trgovačkom društvu VALAMAR RIVIERA d.d. Poreč, Stancija Kaligari 1, OIB: 36201212847 (u daljnjem tekstu: Ovlaštenik koncesije) koncesiju za gospodarsko korištenje morskih plaža u sklopu TN Girandella u Rapcu (Grad Labin).

Članak 2.

Koncesija iz članka 1. ove Odluke daje se na sljedećim morskim plažama:

Red. broj	Područje pomorskog dobra (Grad/katastarska općina)	broj katastarske čestice	površina u m ²	iznos godišnje koncesijske naknade	
				stalni dio kn/m ²	promjenjivi dio %
1.	plaža Casa u TN Girandella (Grad Labin/k.o. Rabac)	594	182	12,00	2% prihoda ostvarenog obavljanjem djelatnosti i pružanjem
		595	380		
		dio 596	5459	6,50	
		dio 597/1	2970	12,00	
2.	plaža Girandella u TN Girandella (Grad Labin/k.o. Rabac)	564/2	1719	12,00	
		565	1563		

		dio 1075	1291		usluga na plaži
3.	plaža Bellevue u TN Girandella (Grad Labin/k.o. Rabac)	dio 1075	2353	12,00	
		dio 1075	2618		

Područje pomorskog dobra prikazano na digitalnoj ortofoto podlozi s uklopljenim katastrom sastavni je dio ove Odluke i ne objavljuje se.

Članak 3.

Naknada za koncesiju podložna je promjenama temeljem indeksa potrošačkih cijena, slijedom tržišne cjenovne fluktuacije javnog ili drugog dobra od interesa za Republiku Hrvatsku koje je predmet koncesije i/ili izmjenama posebnog zakona u dijelu kojim se uređuje visina i način plaćanja naknade za koncesiju.

Davatelj koncesije zadržava pravo izmjene iznosa stalnog i/ili promjenjivog dijela godišnje koncesijske naknade iz članka 2. ove Odluke svake dvije godine od dana sklapanja Ugovora o koncesiji uz obvezu da o tome tri mjeseca ranije dostavi pismenu obavijest Ovlašteniku koncesije.

Članak 4.

Koncesija iz članka 2. ove Odluke daje se na rok od 20 godina, računajući od dana sklapanja Ugovora o koncesiji.

Članak 5.

Uplata stalnog dijela koncesijske naknade iz članka 2. ove Odluke vrši se u tekućoj godini do 31. kolovoza, a promjenjivog dijela do 31. prosinca tekuće godine.

Za prvu i posljednju godinu, stalni dio koncesijske naknade plaća se razmjerno mjesecima korištenja, a za ostale godine, cijelu godinu.

Koncesijska naknada je zajednički prihod državnog, županijskog i gradskog proračuna, a uplaćuje se u korist posebnog računa Grada Labina.

U svrhu osiguranja urednog plaćanja koncesijske naknade, Ovlaštenik koncesije dužan je prije sklapanja Ugovora o koncesiji predati Davatelju koncesije bjanko zadužnicu ovjerenu kod javnog bilježnika.

Članak 6.

Na dijelovima morskih plaža i morskog prostora uz plaže iz članka 2. ove Odluke dozvoljava se:

1. izvođenje zahvata u cilju uređenja plaža na temelju idejnog rješenja i prethodne suglasnosti Stručnog tijela za utvrđivanje uvjeta za uređenje plaža Istarske županije;
2. izvođenje drugih zahvata utvrđenih važećim dokumentima prostornog uređenja;
3. obavljanje djelatnosti i pružanje usluga, i to:
 - iznajmljivanje skutera, pedalina, sandolina, ležaljki, suncobrana, skija,

- daski i zmajeva za jedrenje, jedra za surfanje, podvodnih elektro skutera, običnih skutera, opreme za snorkeling, bicikala i sl.
- ronjenje, škole jedrenja, škole surfanja, skijanja na vodi, vožnje bananom i tubovima, parasailing, zabavni park na moru, vožnje specijalnim plovilima, aquagan i sl.
- ugostiteljstvo i trgovina (ugostiteljske terase, kiosci, montažni objekti, štandovi, ambulatna prodaja i sl.)
- privez i sidrenje plovila za iznajmljivanje i specijalnih plovila.

Vrste, način i uvjeti izvođenja zahvata iz stavka 1. točka 1. i 2. ovog članka utvrdit će se Ugovorom o koncesiji.

Djelatnosti i pružanje usluga iz stavka 1. točka 3. ovog članka može obavljati isključivo Ovlaštenik koncesije, a iznimno i treće osobe na temelju Ugovora o potkoncesiji i uz suglasnost Upravnog odjela za održivi razvoj Istarske županije.

Članak 7.

Ovlaštenik koncesije dužan je za vrijeme trajanja koncesije gospodarski koristiti, održavati i štiti plaže iz članka 2. ove Odluke pažnjom dobrog gospodara uz poštivanje svih zakonskih propisa, osobito iz oblasti zaštite okoliša, te ne smije poduzimati nikakve druge radnje na istim osim onih koje su dopuštene ovom Odlukom.

Ovlaštenik koncesije dužan je poštivati standarde kakvoće mora na plažama utvrđene Uredbom o kakvoći mora za kupanje ("Narodne novine", br. 73/08).

Ovlaštenik koncesije dužan je gospodarski koristiti plaže sukladno Studiji gospodarske opravdanosti kao sastavnim dijelom ponudbene dokumentacije Ovlaštenika koncesije (od siječnja 2016. godine), te sva investicijska ulaganja na plažama izvršiti u rokovima i iznosima predviđenim u rečenoj Studiji (19.538.577,00 kn).

Članak 8.

Koncesija utvrđena ovom Odlukom daje se isključivo Ovlašteniku koncesije.

Ovlaštenik koncesije nema pravo ni u cijelosti niti djelomično prenijeti koncesiju na treće osobe, osim u slučaju izričitog odobrenja Davatelja koncesije.

Članak 9.

Ovlašćuje se župan Istarske županije da u roku 10 dana od dana konačnosti ove Odluke sklopi s Ovlaštenikom koncesije Ugovor o koncesiji u skladu s odredbama ove Odluke, kojim će se detaljnije urediti ovlaštenja Davatelja koncesije, te prava i obveze Ovlaštenika koncesije.

Ako Ovlaštenik koncesije ne potpiše Ugovor o koncesiji gubi sva prava određena ovom Odlukom.

Članak 10.

Nadzor nad provođenjem odredbi ove Odluke i Ugovora o koncesiji provode županijski upravni odjeli nadležni za poslove pomorstva, proračuna i financija.

Članak 11.

Ova Odluka stupa na snagu danom objave u "Službenim novinama Istarske županije".

O b r a z l o ž e n j e

Pravni temelj za donošenje Odluke su odredbe članka 26. i 27. Zakona o koncesijama („Narodne novine“, br. 143/12) i članka 20. stavka 2. Zakona o pomorskom dobru i morskim lukama ("Narodne novine", br. 158/03, 100/04, 141/06, 38/09 i 123/11) kojima je utvrđeno da odluku o davanju koncesije donosi davatelj koncesije odnosno županijska skupština na rok do 20 godina te da je odluka o davanju koncesije upravni akt.

Ovom Odlukom Skupština Istarske županije daje koncesiju na pomorskom dobru u svrhu gospodarskog korištenja plaža, utvrđuje površinu plaža, rok trajanja koncesije, iznose koncesijske naknade te prava i obveze Ovlaštenika koncesije.

Prethodni postupak za davanje koncesije proveden je na temelju Obavijesti Skupštine Istarske županije o namjeri davanja koncesije. Na temelju rečene Obavijesti (objavljene u „Službenim novinama Istarske županije“, br. 20/15 i EOJN broj objave: 2015/S 01K-0039448) u predviđenom roku dostavljena je samo jedna ponuda i to od strane tvrtke VALAMAR RIVIERA d.d. Poreč, Stancija Kaligari 1, Poreč.

Stručno povjerenstvo za koncesije na pomorskom dobru, na sjednici održanoj 04. veljače 2016. godine, razmotrilo je dostavljenu ponudu, kao i cjelokupnu ponudbenu dokumentaciju i utvrdilo da ista udovoljava uvjetima iz rečene Obavijesti, te je predložilo da se koncesija dodjeli tvrtki VALAMAR RIVIERA d.d. Poreč, sukladno utvrđenim uvjetima i prema ponuđenim iznosima koncesijske naknade.

Odlukom se daje koncesija na pomorskom dobru za gospodarsko korištenje morskih plaža u sklopu TN Girandella u Rapcu na rok od 20 godina računajući od dana sklapanja Ugovora o koncesiji.

Koncesijska naknada utvrđena je sukladno iznosima i postocima iz dostavljene ponude.

Ovlaštenik koncesije dužan je gospodarski koristiti morske plaže sukladno vlastitoj Studiji gospodarske opravdanosti koju je dostavio u ponudi te sva investicijska ulaganja izvršiti u rokovima i iznosima predviđenim u Studiji (ukupno 19.538.577,00 kn).

Na dijelovima plaža i morskog prostora uz plaže Ovlašteniku koncesije se dozvoljava obavljanje raznih sportsko – rekreacijskih djelatnosti, iznajmljivanje plažnih rekvizita te obavljanje određenih djelatnosti u oblasti ugostiteljstva i trgovine. Rečene djelatnosti mogu iznimno obavljati treće osobe temeljem ugovora o potkoncesiji i uz suglasnost Upravnog odjela za održivi razvoj kao što je utvrđeno u svim odlukama o davanju koncesije.

Od Ovlaštenika koncesije se traži da za vrijeme trajanja koncesije gospodarski koristi, održava i štiti morske plaže uz poštivanje svih zakonskih propisa, osobito iz oblasti zaštite okoliša, a osobito je dužan poštivati standarde kakvoće mora na plažama.

U cilju održavanja, unapređenja i zaštite plaža, Ovlašteniku koncesije se omogućava izvođenje određenih zahvata na uređenju plaža, a što će se utvrditi Ugovorom o koncesiji.

U svrhu osiguranja urednog plaćanja koncesijske naknade, Ovlaštenik koncesije dužan je prije sklapanja Ugovora o koncesiji predati Davatelju koncesije bjanko zadužnicu.

Koncesijska naknada je zajednički prihod državnog, županijskog i gradskog proračuna Grada Labina (svaki po 1/3).

Župan Istarske županije će u roku 10 dana od dana konačnosti ove Odluke sklopiti s Ovlaštenikom koncesije Ugovor o koncesiji kojim će se detaljnije urediti ovlaštenja Davatelja koncesije, te prava i obveze Ovlaštenika koncesije.

UPUTA O PRAVNOM LIJEKU:

Protiv ove Odluke može se izjaviti žalba u roku 15 dana računajući od dana primitka Odluke o koncesiji.

Žalba se izjavljuje Ministarstvu pomorstva, prometa i infrastrukture putem Upravnog odjela za održivi razvoj, 52 100 Pula, Flanatička 29, u pisanom obliku izravno ili preporučenom pošiljkom.

Žalitelj je dužan istodobno jedan primjerak žalbe na isti način podnijeti Ministarstvu pomorstva, prometa i infrastrukture, 10 000 Zagreb, Prisavlje 14.

KLASA: UP/I

URBROJ:

Pazin,

REPUBLIKA HRVATSKA
SKUPŠTINA ISTARSKE ŽUPANIJE

Predsjednik
Valter Drandić

Dostaviti:

1. Ured državne uprave IŽ - Služba za opću upravu Pula
2. Župan IŽ
3. VALAMAR RIVIERA d.d. Poreč, Stancija Kaligari 1, Poreč
4. Upravni odjel za održivi razvoj - Odsjek za pomorstvo, promet i infrastrukturu IŽ
5. Upravni odjel za proračun i financije IŽ
6. Grad Labin, n/p gradonačelnika
7. Objava - ovdje
8. Pismohrana - ovdje

Ai sensi degli articoli 26 e 27 della Legge sulle concessioni ("Gazzetta ufficiale" n. 143/12), dell'art. 20 comma 2 della legge sul demanio marittimo e i porti marittimi ("Gazzetta ufficiale" n. 158/03, 100/04, 141/06, 38/09 e 123/11), dell'art. 10 dell'Informazione sull'intento di assegnare la concessione sul demanio marittimo al fine dello sfruttamento economico delle spiagge marine nell'ambito del villaggio turistico Girandella a Rabac ("Bollettino ufficiale della Regione Istriana" n. 20/15), dell'Informazione sull'intento di assegnare la concessione ("Annunci elettronici degli acquisti pubblici della Repubblica di Croazia", numero della pubblicazione: 2015/S 01K-0039448 del 31 dicembre 2015) e dell'articolo 43 dello Statuto della Regione Istriana ("Bollettino ufficiale della Regione Istriana" n. 10/09 e 4/13), l'Assemblea della Regione Istriana, alla seduta del _____ 2016 emana la

DELIBERA
sull'assegnazione della concessione sul demanio marittimo ai fini dello
sfruttamento economico
delle spiagge marine nell'ambito del villaggio turistico Girandella a Rabac
(Porto Albona)

Articolo 1

Conformemente all'Informazione sull'intento di dare la concessione sul demanio marittimo ai fini dello sfruttamento economico delle spiagge marine nell'ambito del VT Girandella a Rabac ("Bollettino ufficiale della Regione Istriana", n. 20/15 i EOJN numero della pubblicazione: 2015/S 01K-0039448 del 31 dicembre 2015) e alla proposta della Commissione tecnica per le concessioni sul demanio marittimo della Regione Istriana, della seduta del 4 febbraio 2016, l'Assemblea della Regione Istriana (in seguito: Concedente) dà alla Società commerciale VALAMAR RIVIERA S.p.A. Parenzo, Stancija Kaligari 1, CIP: 36201212847 (in seguito: Concessionario) la concessione ai fini dello sfruttamento economico delle spiagge marine nell'ambito del VT Girandella a Rabac (Città di Albona).

Articolo 2

La concessione di cui all'art. 1 della presente Delibera viene assegnata per le seguenti spiagge marine:

N. ord.	Area del demanio marittimo (Città/Comune catastale)	Numero di particella catastale	superfici e in m2	Importo del canone annuo di concessione	
				parte fissa kn/m ²	parte variabile %
1.	spiaggia Casa nel VT Girandella (Città di Albona, p.c. Rabac)	594	182	12,00	
		595	380		

		parte della 596	5459	6,50	2% dei proventi da attività e fornitura servizi in spiaggia
		parte della 597/1	2970	12,00	
2.	spiaggia Girandella nel VT Girandella (Città di Albona, p.c. Rabac)	564/2	1719	12,00	
		565	1563		
		parte della 1075	1291		
3.	spiaggia Bellevue nel VT Girandella (Città di Albona, p.c. Rabac)	parte della 1075	2353	12,00	
		parte della 1075	2618		

L'area del demanio marittimo, raffigurata per mezzo della sovrapposizione delle mappe digitali ortofoto e dei dati catastali, è parte integrante della presente Delibera e non viene pubblicata.

Articolo 3

Il canone di concessione è soggetto a modifiche in base all'indice dei prezzi di consumo, in seguito alla fluttuazione dei prezzi sul mercato del bene pubblico o di un altro bene d'interesse per la Repubblica di Croazia che è oggetto della concessione e/o alle modifiche di una legge speciale nella parte che stabilisce l'importo e la modalità di pagamento del canone di concessione.

Il Concedente si riserva il diritto di modificare l'importo della parte fissa e/o variabile del canone annuale di concessione di cui all'art. 2 della presente Delibera ogni due anni, a partire dal giorno della stipulazione del Contratto di concessione, con l'impegno di recapitare con tre mesi d'anticipo la relativa comunicazione scritta al Concessionario.

Articolo 4

La concessione di cui all'articolo 2 della presente Delibera viene assegnata per un periodo di 20 anni, a partire dal giorno di stipulazione del Contratto di concessione.

Articolo 5

La parte fissa del canone di concessione di cui all'articolo 2 della presente Delibera deve essere versata entro il 31 agosto dell'anno in corso e quella variabile entro il 31 dicembre dell'anno in corso.

Per il primo e l'ultimo anno, la parte fissa del canone di concessione è proporzionale al numero di mesi di sfruttamento della spiaggia, mentre per gli altri anni è basata sull'importo annuo.

Il canone di concessione è un introito comune del bilancio statale, regionale e cittadino e viene versato su un conto speciale della Città di Albona.

Al fine di garantire un pagamento regolare del canone di concessione, prima di stipulare il contratto di concessione, il Concessionario è tenuto a consegnare al Concedente una cambiale in bianco autenticata da un notaio.

Articolo 6

Nelle parti della spiagge marina e della superficie marina lungo la spiaggia di cui all'art. 2 della presente Delibera si permette:

1. l'attuazione d'interventi finalizzati all'allestimento delle spiagge, in base a una soluzione di massima e al previo

consenso dell'Organo tecnico per la determinazione delle condizioni per l'allestimento delle spiagge della Regione Istriana;

2. attuazione di altri interventi stabiliti nei documenti vigenti d'assetto territoriale;

3. svolgimento di attività e fornitura di servizi, e precisamente:

- noleggio di scooter, pedalò, sandolini, sedie a sdraio, ombrelloni, sci, surf e aquiloni, vele per il windsurf, elettro scooter acquatici, scooter semplici, attrezzatura per snorkeling, biciclette e sim.
- immersioni, scuole di vela, scuole di surf, sci nautico,
- corse con banana boat e ciambelloni, parasailing, parco acquatico sul mare,

giri in §

imbarcazioni speciali, acquagan e sim,

- fornitura di servizi ristorativi e commerciali (terrazze per la ristorazione, edicole, strutture prefabbricate, bancarelle, vendita ambulante, ecc.)

- attracco e ancoraggio di imbarcazioni da noleggio e imbarcazioni speciali.

Tipologie, modalità e norme di esecuzione degli interventi di cui al comma 1, punti 1 e 2, del presente articolo verranno stabilite nel Contratto di concessione.

Le attività e la fornitura di servizi di cui al comma 1, punto 3, del presente articolo possono essere svolte esclusivamente dal Concessionario e, in via eccezionale, anche da terzi in base ad un contratto di sub-concessione e previa approvazione dell'Assessorato allo sviluppo sostenibile della Regione Istriana.

Articolo 7

Per tutta la durata della concessione il Concessionario è tenuto a sfruttare economicamente, mantenere e tutelare le spiagge di cui all'articolo 2 della presente Delibera applicando il principio di sana e prudente gestione e rispettando tutte le norme di legge, in particolare quelle sulla tutela ambientale, ma su queste spiagge non può intraprendere altre azioni ad eccezione di quelle previste dalla presente Delibera.

Il Concessionario è tenuto a rispettare gli standard di qualità delle acque marine lungo la spiaggia stabiliti dall'Ordinanza sulla qualità delle acque marine di balneazione ("Gazzetta ufficiale" n. 73/08).

Il Concessionario è tenuto a sfruttare economicamente le spiagge marine conformemente allo Studio di fondatezza economica recapitato congiuntamente alla

propria offerta (del gennaio 2016), nonché a effettuare tutti gli investimenti nelle spiagge attenendosi ai termini e agli importi previsti dallo Studio (complessivamente 19.538.577,00 kn).

Articolo 8

La concessione stabilita con la presente Delibera viene data esclusivamente al Concessionario.

Il Concessionario non ha il diritto di trasferire la concessione a terzi, né interamente né parzialmente, tranne nel caso di un'autorizzazione espressamente concessa dal Concedente.

Articolo 9

Si autorizza il Presidente della Regione Istriana a stipulare con il Concessionario, entro 10 giorni dalla data in cui la presente Delibera diventa definitiva, il Contratto di concessione che definirà più dettagliatamente le facoltà del Concedente come pure i diritti e i doveri del Concessionario.

Se il Concessionario non firma il Contratto di concessione, perde tutti i diritti stabiliti dalla presente Delibera.

Articolo 10

Il controllo relativo all'attuazione delle disposizioni della presente Delibera e del Contratto di concessione viene svolto dagli assessorati regionali competenti in materia di affari marittimi, bilancio e finanze.

Articolo 11

La presente Delibera entra in vigore il giorno della sua pubblicazione sul "Bollettino ufficiale della Regione Istriana".

Motivazione

La base giuridica per l'emanazione della Delibera è costituita dalle disposizioni degli articoli 26 e 27 della Legge sulle concessioni ("Gazzetta ufficiale" n. 143/12), e dell'art. 20 comma 2 della legge sul demanio marittimo e i porti marittimi ("Gazzetta ufficiale" n. 158/03, 100/04, 141/06, 38/09 e 123/11), le quali stabiliscono che la decisione sull'assegnazione della concessione viene adottata dal Concedente, ovvero dall'Assemblea regionale, per un periodo di 20 anni e che tale decisione è un atto amministrativo.

Con la presente Delibera l'Assemblea regionale assegna la concessione sul demanio marittimo ai fini dello sfruttamento economico delle spiagge, stabilisce la superficie delle spiagge, la durata della concessione, gli importi del canone di concessione nonché i diritti e doveri del Concessionario.

La procedura preliminare per l'assegnazione della concessione è stata svolta in base all'Avviso dell'Assemblea regionale della Regione Istriana sull'intenzione di assegnare la concessione. A seguito di tale Avviso (pubblicato nella „Gazzetta ufficiale“ n. 20/15 i EOJN numero della pubblicazione: 2015/S 01K-0039448) una sola offerta è pervenuta entro il termine previsto, precisamente quella dell'impresa VALAMAR RIVIERA S.p.A. Parenzo, Stancija Kaligari 1, CIP:

La Commissione tecnica per le concessioni sul demanio marittimo, in occasione della seduta tenutasi il 4 febbraio 2016, dopo aver esaminato l'offerta recapitata dalla summenzionata azienda come pure tutta la relativa documentazione, ha constatato che la stessa soddisfa tutte le condizioni contenute nell'Avviso e ha proposto l'assegnazione della concessione all'impresa VALAMAR RIVIERA S.p.A. Parenzo, in conformità alle condizioni stabilite e agli importi offerti a titolo di canone di concessione.

Con la presente Delibera si assegna la concessione sul demanio marittimo ai fini dello sfruttamento economico delle spiagge marine nell'ambito del VT Girandella a Rabac per un periodo di 20 anni, a partire dal giorno di stipulazione del Contratto di concessione.

Il canone di concessione è stato stabilito in base agli importi e alle percentuali indicate nell'offerta recapitata.

Il Concessionario è tenuto a sfruttare economicamente le spiagge marine conformemente allo Studio di fondatezza economica recapitato congiuntamente alla propria offerta, nonché a effettuare tutti gli investimenti attenendosi ai termini e agli importi previsti dallo Studio (complessivamente 19.538.577,00 kn).

In alcune parti delle spiagge e della zona marina lungo le spiagge il Concessionario è autorizzato a svolgere varie attività sportivo-ricreative, noleggiare attrezzatura da spiaggia e svolgere determinate attività di tipo ristorativo e commerciale. In via eccezionale, queste attività possono essere svolte anche da terzi in base a un contratto di sub-concessione e con l'approvazione dell'Assessorato allo sviluppo sostenibile, com'è stato constatato in tutte le delibere sull'assegnazione della concessione.

Si richiede che il Concessionario, per la durata della concessione, mantenga e protegga le spiagge marine rispettando tutte le norme giuridiche, soprattutto quelle in materia di tutela ambientale, e in particolare il Concessionario sarà tenuto a rispettare gli standard di qualità delle acque marine lungo le spiagge.

Al fine di mantenere, migliorare e proteggere le spiagge, si permette al Concessionario di effettuare determinati interventi di allestimento delle spiagge, che saranno oggetto del Contratto di concessione.

Al fine di garantire un pagamento regolare del canone di concessione, prima di stipulare il contratto di concessione il Concessionario è tenuto a consegnare al Concedente una cambiale in bianco.

Il canone di concessione è un introito comune del bilancio statale, regionale e cittadino (ogni soggetto ne riceve 1/3).

Entro 10 giorni dalla data in cui la presente Delibera diventa definitiva, il Presidente della Regione Istriana stipulerà con il Concessionario il Contratto di concessione, che definirà più dettagliatamente le facoltà del Concedente come pure i diritti e i doveri del Concessionario.

INDICAZIONE DEI RIMEDI GIURIDICI

Contro la presente Delibera è possibile presentare ricorso entro 15 giorni dal recapito della Delibera sull'assegnazione della concessione.

Il ricorso va presentato, in forma scritta, al Ministero degli affari marittimi, dei trasporti e dell'infrastruttura tramite l'Assessorato allo sviluppo sostenibile, Via Flanatica 29, 52100 Pola, con consegna diretta o mediante posta raccomandata.

Il ricorrente è tenuto alla contestuale presentazione di una copia del ricorso al Ministero degli affari marittimi, del traffico e dell'infrastruttura, Prisavlje 14, 10 000 Zagabria.

CLASSE: UP/I
N. PROT.:
Pisino,

REPUBBLICA DI CROAZIA
ASSEMBLEA DELLA REGIONE ISTRIANA

Il Presidente
Valter Drandić





7. Ime i prezime člana Stručnog
povjerenstva za javno otvaranje

REPUBLIKA HRVATSKA



ISTARSKA ŽUPANIJA

Upravni odjel za održivi razvoj i održivost
Stručno povjerenstvo za koncesije na pomorskom dobru u Istarskoj županiji
Pazin, M.B. Rašana 2/4
tel.052/352-189, fax: 052/351-690

Vladimir Banković, predsjednik
Barbara Škrablin-Borovčak, članica
Lijana Oravec, članica
Edi Akčić, član

KLASA: 342-01/16-01/06
URBROJ: 2163/1-08-01/3-16-02
Pazin, 04. veljače 2016.

Red. br.	Naziv poduzetaka	Datum predaje ponude	Vrijeme predaje ponude
1.	VÁLAMAR RIVERA 4.4	04.02.2016.	15:30

**ZAPISNIK
S JAVNOG OTVARANJA PONUDA
u postupku davanja koncesije na pomorskom dobru u svrhu gospodarskog
korištenja morskih plaža u sklopu TN Girandella u Rapcu**

10. Podaci o postupku

Na temelju članka 23. Zakona o koncesijama („Narodne novine“ broj 143/12), Stručno povjerenstvo za koncesije na pomorskom dobru u Istarskoj županiji pristupilo je javnom otvaranju ponuda za nadmetanje u postupku davanja koncesije na pomorskom dobru u svrhu gospodarskog korištenja morskih plaža u sklopu TN Girandella u Rapcu.

1. Naziv i sjedište davatelja koncesije:	Istarska županija Pula, Flanatička 29
2. Mjesto otvaranja ponuda:	Istarska županija Upravni odjel za održivi razvoj Pula, Flanatička 29/II
3. Predmet koncesije:	Koncesija na pomorskom dobru u svrhu gospodarskog korištenja morskih plaža u sklopu TN Girandella u Rapcu
4. Vrsta koncesije:	koncesija za gospodarsko korištenje općeg ili drugog dobra
5. Broj poziva za nadmetanje iz Elektroničnog oglasnika javne nabave Republike Hrvatske:	2015/S 01K-0039448
6. Datum i sat početka postupka javnog otvaranja ponuda:	04. veljače 2016. godine u 12:00 sati

7. Ime i prezime članova Stručnog povjerenstva nazočnih na otvaranju ponuda:

Vladimir Banković, predsjednik
Barbara Škreblin-Borovčak, članica
Ljiljana Dravec, članica
Edi Akilić, član

8. Ime i prezime ovlaštenih predstavnika ponuditelja nazočnih na otvaranju ponuda:

Andrea Štifanić

9. Pristigle ponude do isteka roka za dostavu ponuda:

red.br.	Naziv ponuditelja	Datum predaje ponude	Vrijeme predaje ponude
1.	VALAMAR RIVIERA d.d. Poreč	29.01.2016.	15:30

10. Podaci o ponudi:

Ponuditelj: VALAMAR RIVIERA d.d. Poreč

Tražena dokumentacija		Napomena:
1. Dokazi o sposobnosti ponuditelja:		
izvadak iz sudskog registra trgovačkog suda ili izvadak iz obrtnog registra s upisanom djelatnošću za koju se traži koncesija, ne stariji od 30 dana	<input checked="" type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE	—
račun dobiti i gubitka i bilancu za prošlu godinu, odnosno prijavu poreza na dohodak s uključenim pregledom primitaka i izdataka i popisom dugotrajne imovine za protekle dvije godine (za obrte) sve ovjereño od nadležne Porezne uprave;	<input checked="" type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE	—
ovjerenu izjavu ponuditelja ili odgovarajuću potvrdu kojom dokazuje da nije pokrenut stečajni postupak, da se ne nalazi u postupku likvidacije, odnosno da nije u postupku obustavljanja poslovnih djelatnosti	<input checked="" type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE	—

podatke o bonitetu (BON 1) osim za obrte obveznike poreza na dohodak i novoosnovana društva i obrte;	<input checked="" type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE	/
podatke o solventnosti (BON 2 - za glavni račun ponuditelja) i potvrdu nadležne porezne uprave o plaćenim dospjelim obvezama temeljem javnih davanja, sve ne starije od 30 dana;	<input checked="" type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE	/
RS-m obrazac za mjesec koji prethodi davanju ponude (stranica A)	<input checked="" type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE	/
izjavu da li je ponuditelj ispunio sve obveze iz drugih koncesija ako ih ima ili ih je imao	<input checked="" type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE	/
izjavu da li je ponuditelju do sada oduzeta koncesija na pomorskom dobru	<input checked="" type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE	/
izjavu da ponuditelju ili osobi ovlaštenoj za zastupanje nije izrečena pravomoćna osuđujuća presuda za jedno ili više kaznenih dijela iz područja gospodarskog kriminaliteta	<input checked="" type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE	/
2. Ponudeni iznos stalnog i postotak promjenjivog dijela koncesijske naknade	<input checked="" type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE	/
3. Studija gospodarske opravdanosti koja sadrži:		
plan investicija razrađen za cjelokupno vrijeme trajanja koncesije (održavanje, uređenje, izgradnja, opremanje i dr.)	<input checked="" type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE	/

procijenjeni prihod od obavljanja djelatnosti i pružanja usluga na plažama za vrijeme trajanja koncesije	<input checked="" type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE	/
iznos planirane investicije u zaštitu okoliša	<input checked="" type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE	/
iznos planirane ukupne investicije	<input checked="" type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE	/
izvore financiranja investicija (vlastiti izvori, krediti)	<input checked="" type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE	/
broj planiranih novootvorenih radnih mjesta	<input checked="" type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE	/
izjavu ponuditelja o tehničkoj i kadrovskoj opremljenosti i organizacijskim sposobnostima za ostvarenje koncesije i iskustvu u obavljanju djelatnosti za koju traži koncesiju	<input checked="" type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE	/
4. Garanciju poslovne banke za ozbiljnost ponude u visini 1% od ponuđene vrijednosti investicije s rokom važenja do planiranog roka zaključenja ugovora o koncesiji, a najduže dvije godine	<input checked="" type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE	/

Utvrđuje se da je ovlaštenom ponuditelju omogućen uvid u dostavljenu dokumentaciju.

Utvrđuje se da Stručno povjerenstvo za koncesije upućuje ovlaštenog predstavnika ponuditelja na mogućnost davanja primjedbi na postupak javnog otvaranja ponuda.

11. Primjedbe članova Stručnog povjerenstva za koncesije ili ovlaštenih predstavnika ponuditelja na postupak otvaranja ponuda, ako ih ima:

Nema

12. Datum i sat završetka postupka
javnog otvaranja ponuda:

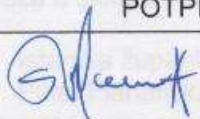
04. veljače 2016. godine u 12:30 sati

13. Potpis članova Stručnog povjerenstva

IME I PREZIME	POTPIS
Vladimir Banković	
Barbara Škreblin Borovčak	
Ljiljana Dravec	
Edi Akilić	

Utvrđuje se da se ovaj Zapisnik o javnom otvaranju ponuda stavlja na uvid, provjeru sadržaja i potpis nazočnom ovlaštenom predstavniku ponuditelja.

14. Potpis ovlaštenog predstavnika ponuditelja

IME I PREZIME	POTPIS
Andrea Štifanić	

2. Mjesto otvaranja ponuda:

Ularško županijsko
Upravno odjel za održivi razvoj
Pula, Planalska 20/II

3. Predmet koncesije:

Koncesija na pomorskom dobru
u svrhu gospodarskog korištenja
morskih plaža u sklopu TN Grandeta
u Rapcu

4. Vrsta koncesije:

koncesija za gospodarsko korištenje
općeg ili drugog dobra

5. Broj poziva za nadmetanje iz
Elektroničnog oglasa javne nabave
Republike Hrvatske:

2016/S 01K-0039448

6. Datum i sat početka postupka javnog
otvaranja ponuda:

04. veljače 2016. godine u 12:30 sati



REPUBLIKA HRVATSKA



ISTARSKA ŽUPANIJA

Upravni odjel za održivi razvoj
Stručno povjerenstvo za koncesije na pomorskom dobru u Istarskoj županiji
Pazin, M.B. Rašana 2/4
tel.052/352-189, fax: 052/351-690

KLASA: 342-01/16-01/06
URBROJ: 2163/1-08-01/3-16-03
Pazin, 04. veljače 2016.

Z A P I S N I K
S PREGLEDA I OCJENE PRISTIGLE PONUDE TE UTVRĐIVANJE
PRIJEDLOGA ODLUKE O DAVANJU KONCESIJE
u postupku davanja koncesije na pomorskom dobru u svrhu gospodarskog
korištenja morskih plaža u sklopu TN Girandella u Rapcu

Na temelju članka 24. Zakona o koncesijama („Narodne novine“ broj 143/12), Stručno povjerenstvo za koncesije na pomorskom dobru u Istarskoj županiji pristupilo je pregledu i ocjeni pristigle ponude te utvrđivanju Prijedloga odluke o davanju koncesije.

Osnovni elementi Obavijesti o namjeri davanja koncesije na pomorskom dobru u svrhu gospodarskog korištenja morskih plaža u sklopu TN Girandella u Rapcu, objavljene dana 31. prosinca 2015. godine u Elektroničkom oglasniku javne nabave, broj objave 2015/S.01K-0039448 su:

1. Davatelj koncesije: Istarska županija, Pula, Flanatička 29, OIB: 90017522601
2. Predmet koncesije: Koncesija na pomorskom dobru u svrhu gospodarskog korištenja morskih plaža u sklopu TN Girandella u Rapcu
3. Vrsta postupka: otvoreni postupak s namjerom sklapanja ugovora o koncesiji s najpovoljnijim ponuditeljem

Mjesto pregleda i ocjene ponude: Istarska županija, Upravni odjel za održivi razvoj,
Pula, Flanatička 29/II

Datum i vrijeme početka pregleda i ocjene ponude: 04. veljače 2016. godine u 12:30 sati

Pregledu i ocjeni ponude prisustvuju:

Stručno povjerenstvo za koncesije na pomorskom dobru Istarske županije

1. Vladimir Banković, predsjednik
2. Barbara Škreblin-Borovčak, članica
3. Ljiljana Dravec, članica
4. Edi Akilić, član



Upravni odjel za održivi razvoj, Odsjek za pomorstvo, promet i infrastrukturu:

1. Damir Rudela, viši stručni suradnik za pomorstvo

Prilikom otvaranja ponuda pristiglih na objavljenu Obavijest o namjeri davanja koncesije, dana 04. veljače 2016. godine u 12:00 sati, utvrđeno je da je u roku pristigla jedna ponuda i to:

1. VALAMAR RIVIERA d.d. Poreč, Stancija Kaligari 1, 52440 Poreč, OIB: 36201212847

Sukladno članku 24. stavak 1. Zakona o koncesijama (NN br. 143/12), Stručno povjerenstvo pristupilo je pregledu i ocjeni pristigle ponude i dostavljene dokumentacije kako je navedeno u tablici 1.

Tablica 1.: Ponuda ponuditelja VALAMAR RIVIERA d.d. Poreč

Tražena dokumentacija		Napomena
1. Dokazi o sposobnosti ponuditelja:		
izvadak iz sudskog registra trgovačkog suda ili izvadak iz obrtnog registra s upisanom djelatnošću za koju se traži koncesija, ne stariji od 30 dana	<input checked="" type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE	
račun dobiti i gubitka i bilancu za prošlu godinu, odnosno prijavu poreza na dohodak s uključenim pregledom primitaka i izdataka i popisom dugotrajne imovine za protekle dvije godine (za obrte) sve ovjereno od nadležne Porezne uprave;	<input checked="" type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE	ostvarena dobit odnosno dohodak prije oporezivanja uvećano za amortizaciju u prethodnoj godini : 27.267.161,00 kn
ovjerenu izjavu ponuditelja ili odgovarajuću potvrdu kojom dokazuje da nije pokrenut stečajni postupak, da se ne nalazi u postupku likvidacije, odnosno da nije u postupku obustavljanja poslovnih djelatnosti	<input checked="" type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE	
podatke o bonitetu (BON 1) osim za obrte obveznike poreza na dohodak i novoosnovana društva i obrte;	<input checked="" type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE	

podatke o solventnosti (BON 2 - za glavni račun ponuditelja) i potvrdu nadležne porezne uprave o plaćenim dospjelim obvezama temeljem javnih davanja, sve ne starije od 30 dana;	<input checked="" type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE	
RS-m obrazac za mjesec koji prethodi davanju ponude (stranica A)	<input checked="" type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE	
izjavu da li je ponuditelj ispunio sve obveze iz drugih koncesija ako ih ima ili ih je imao	<input checked="" type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE	
izjavu da li je ponuditelju do sada oduzeta koncesija na pomorskom dobru	<input checked="" type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE	
izjavu da ponuditelju ili osobi ovlaštenoj za zastupanje nije izrečena pravomoćna osuđujuća presuda za jedno ili više kaznenih dijela iz područja gospodarskog kriminaliteta	<input checked="" type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE	
2. Ponuđeni iznos stalnog i postotak promjenjivog dijela koncesijske naknade	<input checked="" type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE	

Red. broj	Područje pomorskog dobra (Grad/katastarska općina)	broj katastarske čestice	površina u m ²	ponuđeni iznos godišnje koncesijske naknade	
				stalni dio kn/m ²	promjenjivi dio %
1.	plaža Casa u TN Girandella (Grad Labin/k.o. Rabac)	594	182	12,00	2% prihoda ostvarenog obavljanjem djelatnosti i
		595	380		
		dio 596	5459	6,50	
		dio 597/1	2970	12,00	

					pružanjem usluga na plaži
2.	plaža Girandella u TN Girandella (Grad Labin/k.o. Rabac)	564/2	1719	12,00	
		565	1563		
		dio 1075	1291		
3.	plaža Bellevue u TN Girandella (Grad Labin/k.o. Rabac)	dio 1075	2353	12,00	
		dio 1075	2618		
3. Studija gospodarske opravdanosti koja sadrži:					
plan investicija razrađen za cjelokupno vrijeme trajanja koncesije (održavanje, uređenje, izgradnja, opremanje i dr.)			<input checked="" type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE		
procijenjeni prihod od obavljanja djelatnosti i pružanja usluga na plažama za vrijeme trajanja koncesije			<input checked="" type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE	57.324.406,00 kn	
iznos planirane investicije u zaštitu okoliša			<input checked="" type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE	1.250.000,00 kn	
iznos planirane ukupne investicije			<input checked="" type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE	19.538.577,00 kn	
izvore financiranja investicija (vlastiti izvori, krediti)			<input checked="" type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE	vlastiti	
broj planiranih novootvorenih radnih mjesta			<input checked="" type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE	19	
izjavu ponuditelja o tehničkoj i kadrovskoj opremljenosti i organizacijskim sposobnostima za ostvarenje koncesije i iskustvu u obavljanju djelatnosti za koju traži koncesiju			<input checked="" type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE		

4. Garanciju poslovne banke za ozbiljnost ponude u visini 1% od ponuđene vrijednosti investicije s rokom važenja do planiranog roka zaključenja ugovora o koncesiji, a najduže dvije godine	<p style="text-align: center;">DA</p> <p style="text-align: center;">NE</p>	izdavatelj garancije: Zagrebačka banka d.d.
---	---	---

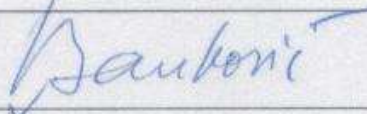

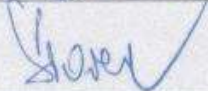
Stručno povjerenstvo utvrđuje da je ponuditelj VALAMAR RIVIERA d.d. Poreč, Stancija Kaligari 1, 52440 Poreč, OIB: 36201212847, dostavio ponudu u obliku i na način sukladno dokumentaciji za nadmetanje te da sadrži obvezni sadržaj i zadovoljava sve formalno pravne uvjete iz Obavijesti o namjeri davanja koncesije na pomorskom dobru u svrhu gospodarskog korištenja morskih plaža u sklopu TN Girandella u Rapcu, objavljene dana 31. prosinca 2015. godine u Elektroničkom oglasniku javne nabave, broj objave 2015/S 01K-0039448.

Temeljem ocjene i pregleda pristigle Ponude, za najpovoljnijeg ponuditelja predlaže se **VALAMAR RIVIERA d.d. Poreč, Stancija Kaligari 1, 52440 Poreč, OIB: 36201212847**, te se utvrđuje Prijedlog odluke o davanju koncesije na pomorskom dobru u svrhu gospodarskog korištenja morskih plaža u sklopu TN Girandella u Rapcu.

Temeljem odredbi članka 26. stavak 2. Zakona o koncesijama ovaj Zapisnik proslijediti će se Županijskoj skupštini Istarske županije na daljnji postupak.

Datum i vrijeme završetka pregleda i ocjene ponude, te utvrđivanja Prijedloga odluke o davanju koncesije: 04. veljače 2016. godine u 14:00 sati

Stručno povjerenstvo za koncesije na pomorskom dobru Istarske županije:

IME I PREZIME	POTPIS
Vladimir Banković	
Barbara Škreblin Borovčak	
Ljiljana Dravec	
Edi Akilić	